

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 오늘 야외예배 중에 성찬이 있습니다. There will be the Lord's Supper during the outside worship service today.
4. 오늘 모임 순서는 다음과 같습니다. The order of today's meeting is as follows:
 1. 예배 Worship (10:30am-12pm)
 2. 식사 및 친교 Meal and Fellowship (12-1pm)
 3. Activities (1-2:30pm)
 4. 찬양 Praise (2:30-3:00pm)
 5. 나눔 및 기도 Sharing and Prayer (3:00-5pm)
5. 새로운 장년 소그룹은 주중에 새 그룹 리더들을 통해 연락 받으시게 됩니다. You will be contacted by the new small group leaders during this week.

모임장소 Meeting Place:
 현장예배 Onsite: NLCC, Chesapeake I & II. 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:30 AM (On-site and Online)
 주일학교/중고등부 Children's / Youths' Sunday School: 현장 또는 온라인. On-site or Online at various times
 장년성경공부 Adult Bible Study: 주일 Sun 11:45 AM(YouTube Live)
 소그룹모임 Weekly Small Group: 목 또는 금 Thu or Fri 8PM(Google Meet)

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org
 연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272
 우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcanet.org, pcakcp.net



주일예배 순서 Order of The Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 94:14-15	Call to Worship
찬송	80(통 101) 천지에 있는 이름 중 There Is No Name So Sweet	Hymn
신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 11:32	Assurance of Pardon
찬송	251(통 137) 놀랍다 주님의 큰 은혜 Marvelous Grace of Our Loving Lord	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 7:21-23	Scripture Reading
설교	“아버지의 뜻대로 행하는 자” “The One Who Does the Will of My Father”	Sermon
성찬		The Lord's Supper
찬송	143(통 141) 원말인가 날 위하여 Alas! and Did My Savior Bleed	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

설교 노트 Sermon Notes

마 Matt 7:21-23 “아버지의 뜻대로 행하는 자 The One Who Does the Will of My Father”

1. 누가 천국에 들어가는가? Who will enter the kingdom of heaven? (21)
2. “그 날”은 무엇인가? What is “that day”? (22)
3. 많은 사람들이 왜 자신들이 천국에 들어갈 것이라고 생각하는가? Why do many people think that they will enter the kingdom of heaven? (22)
4. 예수님은 주의 이름으로 선지자 노릇하고, 귀신을 쫓아 내고, 많은 권능을 행하는 자들을 왜 불법을 행하는 자들이라고 부르셨는가? Why did Jesus them workers of lawlessness, who prophesy and cast out demons and do many mighty works in the Lord's name? (22-23)
5. 예수님은 왜 그들을 알지 못한다고 하셨는가? Why did Jesus say that he did not know them? (23)
6. 예수님이 아는 사람들은 누구인가? Who are known by Jesus?

성찬에 대한 묵상 Thoughts for the Lord's Supper

고전 11:23 내가 너희에게 전한 것은 주께 받은 것이니 곧 주 예수께서 잡히시던 밤에 떡을 가지사 24 축사하시고 떼어 이르시되 이것은 너희를 위한 내 몸이니 이것을 행하여 나를 기념하라 하시고 25 식후에 또한 그와 같이 잔을 가지시고 이르시되 이 잔은 내 피로 세운 새 언약이니 이것을 행하여 마실 때마다 나를 기념하라 하셨으니 26 너희가 이 떡을 먹으며 이 잔을 마실 때마다 주의 죽으심을 그가 오실 때까지 전하는 것이니라
1 Corinthians 11:23 For I received from the Lord what I also delivered to you, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread, 24 and when he had given thanks, he broke it, and said, "This is my body which is for you. Do this in remembrance of me." 25 In the same way also he took the cup, after supper, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me." 26 For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes.

성찬 참여에 대한 안내 Who Can Participate in the Lord's Supper?

예수 그리스도를 구주로 고백하는 모든 복음주의 교회의 무릎 세례/입교 교인들은 성찬에 참여할 수 있습니다.
All those who profess Jesus Christ as their Lord and Savior and are communicant (baptized/confirmed) members in good standing in any evangelical church may participate in the Lord's Supper.

묵상을 위한 질문 Questions for Meditation

1. 우리가 죄인으로 태어나 매일 죄를 짓고 사는 사람들인 것을 고백하는가?
Do we confess that we are born sinners and that we sin everyday?
2. 우리가 죄 씻음 받고 구원을 얻기 위해서는 예수 그리스도 외에는 다른 길이 없음을 믿고 있는가? Do we believe that Jesus is the only way for us to be forgiven of our sins and be saved?
3. 우리는 예수님을 간절히 원하고 있는가? Do we earnestly desire and want Jesus?
4. 우리는 예수님의 몸과 피를 먹고 마시며 그와 연합된 삶을 살기 원하는가?
Do we want to feed on the body and blood of Christ and live united with him?
5. 우리는 예수님의 공로를 우리 삶의 모든 곳에서 의지하는가?
Do we depend on Jesus' merits in all areas of our lives?
6. 우리는 예수님이 우리를 사랑하심을 믿고 그 안에서 기뻐하는가?
Do we believe that Jesus loves us and rejoice in him?
7. 우리는 예수님의 은혜를 감사하는가? Do we thank Jesus for his grace?
8. 우리는 오늘 하나님과의 언약을 새롭게 하고 모든 성도를 사랑할 것을 다짐하는가?
Do we renew our covenant with God today and resolve to love all the saints?